



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de ARMSTRONG (Adrian), BRITNELL (Jennifer),
« Index des noms », *Épître du roy à Hector et autres pièces
de circonstances (1511-1513) Épître d'Hector au roy*,
AUTON (Jean d'), LEMAIRE DE BELGES (Jean), p. 105-117

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11947-0.p.0199](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11947-0.p.0199)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2000. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX DES NOMS

Abréviations employées dans l'index des noms
et le glossaire

(a) Textes

- CV *Les .xxiiii. coupletz de la valitude et convalescence de la royne*
DV *Le dyalogue de Vertu militaire et de Jeunesse françoise*
ER *Epistre du Roy à Hector*
FR *A monsieur maistre François le Rouge*
GF *Epytaph de ... Gaston de Foix*
HQ "Histoire, que faiz-tu ?"
LP *A la louenge des princes et princesses qui ayment la science historialle*
VL *Vim Ludovicus habet*
VV *Double virelay*
- AU Jean d'Auton, *Epistre d'Hector au Roy*

(b) Ouvrages de référence

- C Randle Cotgrave, *A Dictionarie of the French and English Tongues*, réimpr. de l'éd. de 1611, Columbia, University of South Carolina Press, 1968
GO F. Godefroy, *Dictionnaire de l'ancienne langue françoise*, 10 vols., Paris, 1881-1902
GOC Godefroy, *Complément* (vols. 8-10)
DMF A. J. Greimas et T. M. Keane, *Dictionnaire de moyen français. La Renaissance*, Larousse, Paris, 1992
H E. Huguet, *Dictionnaire de la langue françoise du XVI^e siècle*, 7 vols., Paris, 1925-1967

- L Lemaire (*Œuvres*, éd. Stecher)
 STE G. di Stefano, *Dictionnaire des locutions en moyen français*, Montréal, 1991
 TL A. Tobler, E. Lommatzsch, *Altfranzösisches Wörterbuch*, Wiesbaden, Steiner, 1952-

absalonienne DV 28 *adj. formé sur le nom d'Absalon*, fils du roi David, remarquable par la beauté et la profusion de ses cheveux (2 *Samuël* 14, 25-26)

Achilles ER 29 135 160 AU 27 344, héros grec qui tua Hector ; **achilleienne** DV 29

Affricque ER 340, VL p. 21

Aignadel ER 24, **Aygnadel** AU 268 Agnadel (Lombardie) ; Louis XII y battit les Vénitiens le 14 mai, 1509

Alemagne ER 466

Aletho AU 441 = Alecto, une des trois Furies : *voir ce nom*.

Alexandre DV 83 ER 499 AU 345 Alexandre le Grand, roi de Macédoine 336-323 av. J.-C. Selon Arrian (I, 11, 8) lorsqu'il traversa l'Hellesponte il visita Troie, fit un sacrifice à Pallas et enleva au temple des armes datant du siège de Troie ; il fit sur l'autel de Jupiter un sacrifice à Priam, dont il craignait la colère parce qu'il descendait du fils d'Achille. Mais beaucoup plus célèbres sont les honneurs dont il combla par la suite la statue d'Achille : Plutarque, *Vie d'Alexandre* (15, 8). Dans *La Complainte d'Hector* de George Chastelain, Alexandre parvient à réconcilier les deux héros morts (voir Introduction, p. XX n. 48). **alexandrine** DV 24

Amalasanthe LP 8 fille de Théodoric le Grand, roi des Ostrogoths ; elle gouverna pendant la minorité de son fils Athalaric (526-535). Plusieurs auteurs affirment qu'elle était passionnée d'érudition, et qu'elle fit enseigner à son fils "les lettres et singulièrement celles qui faisoient aymer Dieu" : l'expression est d'Antoine Dufour, *Les Vies des femmes célèbres*, éd. G. Jeanneau, Genève, Droz, 1970, p. 143 (le seul manuscrit connu de ce texte fut présenté à Anne de Bretagne : voir *ibid.*, p. lviii-lxi). Voir aussi Procope, *Procopius de bello Gottorum*, tr. Christophorus Persona, Rome, Jacobus Mazzochius, 1506 (BnF, Rés. J 888 (1)), f. a3^v

- Amboise, Charles d'** AU 125 Charles de Chaumont d'Amboise, neveu du cardinal George d'Amboise, chef de l'armée française de Milan, gouverneur de Milan de 1503 jusqu'à sa mort en mars 1511
- Anne** DV Pr1 CV titre 23 Pr2 Anne, duchesse de Bretagne, reine de France, femme de Charles VIII puis de Louis XII, 1476-1514
- Anthenor** ER 30, **anthenorides** ER 201 Anténor, noble troyen, qui selon une légende rapportée par Tite-Live, 1,1, après s'être enfui de Troie voyagea jusqu'en Italie et fonda Venise. Selon des versions tardives de l'histoire de la guerre de Troie, il aurait trahi la ville ; L raconte cette trahison dans *Illustrations* 2, ch. XXII. Il évoque Anténor comme ancêtre des Vénitiens dans la *Ballade Double* de la *Légende des Vénitiens* (*Légende*, p. 33-35). Symphorien Champier en avait fait autant dans son *Triumpe du tres-chrestien roy de France*, f. a2^r
- Appolon** ER 510 Appolonius de Tyane, philosophe du premier siècle après J.-C. de qui il existe une biographie rédigée par Philostrate l'Ancien ; objet des critiques d'Eusèbe (*voir la note au texte*, p. 48)
- Archipel**, l' ER 115 la mer Egée (cf. L 1, 95) H
- Artus** AU 350 roi légendaire de la Grande Bretagne
- Asie** ER 340
- Atropos** CV 83 celle des trois Parques qui coupe le fil de la vie
- Auguste** LP 19, **Octovien** LP 5 : Caius Julius Cæsar Octavianus Augustus (63 av. J.-C. - 14 apr. J.-C.), premier empereur romain, chanté par Virgile notamment dans l'*Énéide* VI.
- Auguste** VL p. 22 *voir Cesar*
- Auster** ER 564 le vent du midi
- Berault Stuart** AU 125 *voir Stuart*
- Blois** ER 567 CV Pr1 131 Pr2 Blois était une des principales résidences de la cour royale
- Boece** VL p. 20 Anlius Manlius Severinus Boetius, philosophe (480-524) ; L attribue à Boèce une prophétie attribuée par d'autres écrivains à un certain "Saint Sévère"
- Boreas** ER 562 le vent du nord

- Bouloigne** AU 369, **Boulongne** AU 479 Bologne (Emilie).
En 1506 Louis XII avait aidé Jules II à reprendre Bologne ; le pape perdit la ville en mai 1511 lorsque ses habitants se révoltèrent en faveur des Français
- Bude** ER 435 Buda, capitale de la Hongrie
- Bretagne** DV Pr1 CV *passim* FR, **Bretagne armoricque**
FR de *Armorica*, nom latin d'un groupe de provinces du nord-ouest de la Gaule, y compris la Bretagne
- Breton, breton** CV 57 81 105
- Camille** LP 20 reine des Volsques célébrée par Virgile dans l'*Énéide* VII et XI.
- Caron** AU 316 443 Charon, qui conduit sur le Styx la barque emmenant les âmes des morts aux Enfers (*Énéide* VI, 288-304)
- Centaure** AU 437 être fabuleux moitié homme, moitié cheval (*Énéide* VI, 286) ; représenté avec un arc dans le signe zodiacal du Sagittaire
- Ceraste** AU 436 vipère à cornes H. Chez Stace, *Thébaïde* I, 103 ils forment les cheveux de la Furie, et VIII, 763 ceux de la Gorgone
- Cerberus** AU 200 445 Cerbère, chien à trois têtes qui garde l'entrée des enfers (*Énéide* VI, 417-423) ; dompté par Hercule : voir *ce nom*.
- Cesar** DV 105 ER 499, **cesarine** DV 26 Jules ; mort victime d'une conspiration après que ses grandes victoires militaires l'eurent mis à la tête du gouvernement de Rome. Selon Lucain, *Pharsale*, IX, 964-999, après avoir vaincu Pompée, César visita les ruines de Troie et offrit des vœux aux ombres des morts (son guide lui ayant recommandé de ne pas fouler dans l'herbe la tombe d'Hector, v. 976-977)
- Cesars** AU 346 les empereurs romains ; **Cesar Auguste** VL p. 22 titre désignant les empereurs
- Champeroux** AU 123 *non identifié*
- Chandée** AU 123 Philibert, seigneur de Chandée, capitaine de la citadelle de Parme ; mort à la bataille de Cérignolles en avril 1503 (D'Auton, *Chroniques*, III, p. 177)
- Charles le grant** AU 349 Charlemagne (742-814), roi des Francs, empereur

- Chimere** AU 436 : monstre fabuleux (tel celui que tua Bellérophon), *Énéide* VI, 288
- Ciclope** AU 447 géant n'ayant qu'un œil ; les cyclopes ont des forges sous le mont Etna ; *Énéide* III, 569 ; VI, 630 ; VIII, 418-9
- Clovis** VL p. 28 roi des Francs 481-551, premier roi chrétien de la France
- Constantin** CV 92 Constantin le Grand, empereur romain 306-337
- Cretin, Guillaume** FR trésorier de Vincennes et poète (m. 1525) ; Lemaire publia dans le volume de l'*Epistre du roi* sa *Plainte sur le trespas de Guillaume de Byssipat*. Cretin composa une *Déploration* sur Ockeghem : voir ce nom.
- Cycamber** ER 437 fils de Francus ; **Cycambre** ER 434 ville qui aurait été fondée en Pannonie par Francus et son fils Sicamber, devenue plus tard Buda (Hongrie) : cf. *Illustrations* 3 (L, II, p. 308-322) ; **Cycambroys** ER 443, **Sicambriens** ER 442, **Sicambroys** ER 460
- Cyrus** AU 345 Cyrus II le Grand, fondateur de l'empire Perse, 558 - vers 528 av. J.-C.
- David** DV 75 roi d'Israël, encore jeune tua le géant Goliath (1 *Samuël* 17, 41-51)
- Dayre** AU 345 Darius I le Grand, roi des Perses 522-486 av. J.-C.
- Dieu** *passim*
- Dunoe** ER 432 le Danube ; cf. *Illustrations* 3 (L, II, p. 308-310)
- Eacus** AU 439 Eaque, un des trois juges des Enfers
- Eglise, sainte** AU 491
- Egypte, la mer de** ER 115
- Ellisées, les champs** AU 88, **Helisée** ER 302, **champs helisiens** ER 555 partie des Enfers où séjournent les ombres vertueuses ; cf. *Énéide* VI, 541-3, 743-4
- Eolus** AU 173 dieu des vents
- Espagne** GF 14
- Esperit, Saint** VL p. 22 ER 250
- Estampes, comte de** GF titre : un des titres de Gaston de Foix : voir ce nom.

Estioppes AU 448 = Ethiopiens

Ethna, le mont AU 447

Euphrates VL 40 l'Euphrate ; quatrième rivière d'Eden (*Gen.* 2, 10 ; cf. **Gyon**)

Eureudice AU 391 femme d'Orphée : *voir ce nom*.

Europe ER 340 468

Foix, Gaston de GF titre : 1489-1512, duc de Nemours, neveu du roi Louis XII ; commanda l'armée française en Italie dès octobre 1511 ; prit Brescia en février 1512, gagna la bataille de Ravenne le 11 avril 1512 mais perdit sa vie en poursuivant les vaincus.

Franc, franc VL p. 21 ER 151 270 282 437 441 447 460 476 476 504. Voir Introduction, p. XVI-XVII

France DV Pr1 VL 9 p. 19 p. 27 ER 347 464 466 477 479 CV *passim* FR p. 71

Francfort ER 457 Francfort-sur-le-Main

François, duc 130 François duc d'Angoulême, le futur François I^{er}. Dès 1505 il fut considéré comme le fiancé de Claude, fille aînée de Louis XII et d'Anne de Bretagne, mais ils ne se marièrent qu'en 1514 après la mort de la reine.

François, françois DV titre Pr1 Pr1 Pr1 47 VL 26 p. 20 p. 26 p. 28 ER 337 395 506 CV 49 81 129 AU 1 355. Voir Introduction, p. XVII

Franconne ER 451 457 la Franconie

Francus DV 19 ER 425 441 447 467 dit fils d'Hector, aïeul des Francs

Frise, la mer de ER 455 la mer du Nord

Furies AU 265 trois déesses infernales qui vivent dans le Tartare et punissent les crimes des humains (cf. **Aletho**, **Megere**, **Thesiphone**)

Gaule ER 463 FR, **Gaulles** ER 461 ; **gallicane** FR. Voir Introduction, p. XVI-XVII

Geldroys ER 444 Gueldrois

Genevoys ER 399 Génois

Gennes AU 369 Gênes

Germanye, basse ER 446, **Haulx Germains** ER 448, **germanique** ER 450.

Gothz VL p. 21

Grec, grec ER 28 133 137 189 201 394 394 395 397 423

Grigny AU 123 Claude de Grignan, seigneur de Grigny, mort en Calabre en juillet 1502 ; selon D'Auton, *Chroniques*, III, p. 13 "luy perdit la vye transitoare pour aquerre honneur immortel".

Guyse, seigneur de AU 122 René II, duc de Lorraine et comte de Guise (1451-1508)

Gyon VL 40 le Guihon, seconde des quatre rivières d'Eden (*Gen.* 2, 10)

Hanibal DV 110 Annibal, général carthaginois (247-183 av. J.-C.). Encore enfant il voua la haine aux Romains et suivit l'armée de son père Amilcar ; en 218 il envahit l'Italie en traversant les Alpes et remporta plusieurs grandes victoires contre les Romains avant sa défaite par Scipion l'Africain en 202. Il rentra à Carthage et finit par se suicider pour éviter de tomber dans les mains des Romains.

Harpies AU 435 selon Virgile, *Énéide* III, 216, oiseaux monstrueux au visage de jeune fille

Hebrieu VL 34, **hebraïques** VL p. 24

Hector LP 17 ER titre 1 215, AU titre 15 19 344 héros de Troie ; fils du roi Priam et père, selon la légende, de Francus et ainsi aïeul des Français. Homère raconte dans *l'Iliade* ses faits d'armes et sa mort aux mains d'Achille. **hectorine** DV 27 ER 143

Helaine CV 92 Sainte Hélène, mère du premier empereur chrétien Constantin ; cf. *Traicté*, p. 108-111

Helesponte, la mer ER 113 Hellespont (les Dardanelles)

Helisée ER 302, **champs helisiens** ER 555 voir *Elisées*

Hercules DV 73 ER 422 AU 195 343 393 héros grec ; d'une force extraordinaire, tout enfant il étrangla deux serpents que Junon avait envoyés pour le tuer dans son berceau ; il accompagna Jason au début de l'expédition des Argonautes ; parmi les douze travaux que lui imposa Eurysthée il tua le lion de Némée, l'hydre de Lerne et le dragon qui garda les pommes d'or au jardin des Hespérides et dompta Cerbère pour le mener hors des Enfers ; il libéra Thésée des Enfers où il était descendu pour essayer d'enlever Proserpine (toutes ces aventures évoquées par D'Auton sont

bien connues ; elles font partie de la légende telle qu'elle est racontée dans, par exemple, le très répandu *Recueil des hystoires de Troyes* de Raoul Le Fèvre ; voir Marc-René Jung, *Hercule dans la littérature française du XVI^e siècle*, Genève, Droz, 1966, surtout p. 17-26.)

Homere LP 16

Hongres ER 444

Hongrie ER 435

Ilÿon ER 2 Troie

Innocens, les ER 295 les saints Innocents, *Matth.* 2, 16-18 ; reconnu comme saints martyrs.

Italle etc. voir **Ytalle**

Jason ER 422 AU 344 chef des Argonautes qui réussirent à enlever le Toison d'or ; très beau (voir par ex. Ovide, *Métamorphoses* VII, 27-8, 84-5), il fut aimé par Médée qu'il épousa et puis répudia pour épouser Créuse. **jasonienne** DV 25

Jherome VL p. 24 Saint Jérôme (vers 341-420) ; son *Liber de nominibus hebraicis* (*Patrologia latina*, XXIII, col. 771-858) est une liste des noms hébreux de chaque livre de la Bible avec l'explication de leur sens. Lemaire s'en réclame également dans les *Illustrations* 1 (L, I, p. 16)

Jhesucrist, Jhesuscrist VL p. 19 p. 24, **Jesucrist** ER 50, **Crist** AU 545

Juifz ER 402

Julle, Jules VL 29 29 56 le pape Jules II, 1503-1513

Jupiter AU 140 168 403

Le Rouge, François FR d'une famille bretonne, conseiller de la reine pour le duché de Bretagne et maître des requêtes de la reine.

Ligny, le conte de AU 124 Louis II de Luxembourg (1472-1503) ; accompagna Charles VIII en Italie, prit part à la conquête de Milan sous Louis XII. Lemaire lui avait présenté le *Temple d'Honneur et de Vertus* et composa *La Plainte du Désiré* à sa mémoire. D'Auton, *Chroniques*, III, consacre un chapitre à sa mort et à ses obsèques (p. 307-312)

- Lodoic** VL p. 28 *voir* **Ludovic, duc de Millan**
- Lodoicus, Ludovicus** VL p. 28 formes italianisées du nom “Ludovicus”
- Lombardie** AU 268
- Lombardz** VL p. 21
- Loyre** CV 168 le Loire
- Loys** DV 162 VL p. 27 CV Pr2 AU 1 354 414 Louis XII, roi de France 1498-1515
- Ludovic, duc de Millan** AU 110, **Lodoic** VL p. 28 Lodovico Sforza (1452-1508), surnommé “le More”, duc de Milan ; les Français prirent Milan en 1499 ; il fut déposé et en 1500 capturé ; il mourut emprisonné en France.
- Ludovicus, LVDOVICVS** VL p. 25 p. 26 p. 28 p. 29 forme latine de “Louis”
- Lyon** VL p. 29
- Maire, Jehan Le** ER titre GF titre
- Marainne** ER 401 marrane : Juif ou Maure converti au catholicisme ; par extension mécréant, rénégat
- Mars** GF 6 AU 175 dieu de la guerre
- Martin, saint** ER 568 FR évêque de Tours (vers 316-397) ; fête le 11 novembre
- Mameluz** ER 402 Mameluks
- Maximilian** VL p. 22 Maximilian I, empereur 1493-1519
- Mecenas** LP 6 Mécène, chevalier romain ami d’Auguste et protecteur de plusieurs poètes y compris Virgile, qui lui dédie les *Géorgiques* (voir surtout 3, 40-42)
- Meduse** AU 184 Gorgone décapitée par Persée
- Megere** AU 441 une des trois Furies : *voir ce nom*.
- Mercure** AU 185 messenger des dieux ; pourvut Persée des armes qui lui permirent de tuer Méduse
- Millan** AU 111 369 Milan
- Minos** AU 439 un des trois juges des Enfers
- Mirmidon** ER 135 peuplade grecque, chez Homère ceux qui suivent Achille
- Montpencier** AU 124 Louis de Bourbon (1483-1501), comte de Montpensier, fils aîné du célèbre Gilbert de Bourbon (1443-1496) qui accompagna Charles VIII en Italie et

mourut à Naples. Selon D'Auton, *Chroniques*, III, cet adolescent se battit avec beaucoup de violence et de hardiesse devant Capue en juillet 1501 (p. 52-3), mais rendant visite au tombeau de son père à Pozzuoli quelques semaines plus tard il insista pour que le tombeau fût ouvert ; l'émotion que lui causa ce spectacle funeste fit qu'il succomba rapidement à une fièvre (p. 71-2). D'Auton en fait le panégyrique et décrit ses obsèques (p. 135-6).

More VL p. 28 voir **Lodoic** ; **Mores** ER 401

Mulciber ER 438 (= qui amollit) surnom de Vulcain : voir *ce nom*.

Napples AU 110 369

Nemée, la forest AU 198 voir **Hercules**

Nemours, duc de GF titre 4 voir **Foix**

Neptune AU 171 409 dieu de la Mer, frère de Jupiter et de Pluton

Nume LP 24 Numa Pompilius, second roi de Rome dont la justice et la piété sont célébrées par Tite-Live (1, 17-22)

Ockeghem FR Jean de (vers 1434-1495), trésorier de Saint-Martin de Tours, un des plus célèbres musiciens de l'époque ; composa surtout de la musique sacrée, notamment des messes

Octovien LP 5 voir **Auguste**

Orpheus AU 391 selon la légende les dieux des Enfers, charmés par la musique d'Orphée, consentirent à lui rendre sa femme morte, Eurydice, mais à condition qu'il ne regarde pas derrière lui avant de franchir les limites des enfers, condition qu'il ne réussit pas à observer : voir par ex. Ovide, *Métamorphoses*, X, 1-63 et Virgile, *Géorgiques*, IV, 464-503

Ostrogothz VL p. 21

Palas AU 191 Athéna, déesse de la sagesse mais aussi de la guerre ; aida Persée

Pannonye ER 445 région de l'Europe ancienne correspondant en partie à la Hongrie moderne

Patroclus AU 28 ami d'Achille, tué par Hector (*Iliade*, XVI)

Pavye VL p. 20 Pavie, Lombardie

- Pegasus** AU 187 cheval ailé, né du sang de la gorgone Méduse lorsque Persée lui coupa la tête
- Penelope** LP 18 femme d'Ulysse dont la fidélité est célébrée dans l'*Odyssee*
- Perseus** AU 186 héros grec qui coupa la tête à la gorgone Méduse
- Phederic, dom, roy de Napples** AU 109 Frédéric V d'Aragon, roi de Sicile et Naples 1496, déposé par le pape 1499 ; lorsque Naples fut prise par les Français sous Béraut Stuart en août 1499, il s'enfuit, puis se rendit aux Français ; conduit en France où il se vit décerner une pension, il mourut à Tours en 1504
- platoniques** VL p. 24
- Plaute** VL 68 poète comique latin
- Pluto** AU 381 423 431, **plutoniques** ER 299 Pluton, roi des Enfers et dieu des morts, frère de Jupiter et de Neptune
- Pompée** AU 345 Cneus Pompeius, le Grand, 107-148 av. J.-C., chef militaire, rival de Jules César
- Ponthe, la mer maior de** ER 114 la Mer noire
- Pouille** AU 515
- Priam** ER 111 roi de Troie, père d'Hector
- Proserpine** AU 395 reine des Enfers, femme de Pluton
- Radament** AU 439 Rhadamante, un des trois juges des Enfers
- Ravenne** GF 3 *voir* Foix
- Rin** ER 454 le Rhin
- Romain, rommain** DV 85 VL 45 p. 25 ER 59 462
- Romme** LP 5 ER 290 AU 369 506 :
- Saint Siege Apostolicque** VL p. 18 p. 22 p. 29 **Saint Siege de Romme** ER 290
- Samuel** ER 536 juge d'Israël et prophète qui fit proclamer roi d'abord Saül et plus tard David. Son ombre prédit à Saül sa défaite et sa mort
- Sarraïns** VL p. 21
- Saül** ER 535 premier roi d'Israël ; fit évoquer l'ombre du prophète Samuël par la pythonisse d'Endor (1 *Samuël* 28, 3-25)
- Severin**, VL p. 20 *voir* Boece

- Sicambriens** ER 442, **Sicambroys** ER 460 *voir* **Cycamber**
- Sophy** DV 89 Isma'il I, roi de Perse 1501-1524 ; *voir* l'*Histoire du Prince Sophy* dans le *Traicté des schismes*
- Stuart, Berault** AU 125 seigneur d'Aubigny, grand connétable de Naples et de Sicile ; lieutenant général du roi ; mort vers 1507. *Voir* D'Auton, *Chroniques, passim*, et la note de Maulde La Clavière, *ibid.*, I, 11 n. 1. On trouve dans *Les Triumpes de France*, tr. Jean d'Ivry (Paris, G. Eustace, 1508), f. a4^v-a7^v, une épître et des vers adressés à D'Aubigny
- Tarquin** LP 24 Tarquin le Superbe, dernier roi de Rome, déposé et exilé pour ses crimes que raconte Tite-Live, I, 49-60 (ou bien son fils, Sextus Tarquin, coupable du viol de Lucrèce, I, 57-59)
- Thanays** ER 428 le Don ; cf. *Illustrations*, 3 (L, II, 373)
- Thenedon** AU 278 Ténédos, île en face de la Troade où, selon Homère et Darès Phrygien, les Grecs établissent une base avant d'envahir la terre ferme ; ni Homère ni Darès ne parlent d'une bataille avec Hector sur l'île même, mais Dictys de Crète, qui ne parle pas de Ténédos, mentionne une bataille auquel accoururent les fils de Priam lors de la première arrivée des Grecs.
- Theodoric** VL p. 20 le Grand, 455-526, roi des Ostrogoths, fondateur d'une monarchie en Italie
- Theseus** AU 344 Thésée, héros grec
- Thesiphone** AU 441 Tisiphone, une des trois Furies : *voir ce nom* ; cf. *Énéide*, VI, 570-2
- Tite Live** LP 25 historien latin, auteur des *Ab urbe condita libri*
- Tours** FR
- Trajan** ER 59 empereur romain 98-117. Selon la légende le pape Saint Grégoire le Grand avait obtenu que son âme soit libérée des enfers ; cf. Dante, *Purgatorio*, X, 73-78
- Troye** ER titre 2 113 484 AU 24
- Troyen, troyen** DV 191 ER 47 132 161 163 415 503 AU 68, **troyan** ER 143 FR
- Turc, le grand** DV 87 91 titre du sultan ottoman ; le prince Isma'il s'opposa à Bayazid II, 1481-1512, mais le conquérant de Constantinople fut Mehmet II, 1451-1481

Turc, turc DV 192 VL p. 23 ER 125 157 161 163 177 188
401 415 549

Turcus ER 468 dit neveu d'Hector, supposé aïeul des Turcs.
Dans les *Illustrations*, 1 (L, I, 15) Lemaire nie que les
Turcs soient descendants des Troyens

Turquie ER 470, **turquoise** ER 118

Veniciens, Venitiens VL p. 21 ER 28 401 AU 269 321

Venise ER 181 186 AU 366

Vierge CV 26 la Vierge Marie

Vincennes FR Guillaume Cretin était trésorier de la Sainte-
Chapelle de Vincennes

Virgille LP 7 19, **virgilien** VL p. 20

Vulcan AU 177 Vulcain, dieu du feu et du métal

Xerxes ER 492 fils de Darius le Grand, roi de Perse 486-465
av. J.-C. Selon Hérodote (VII, 43), en route pour envahir la
Grèce Xerxes visita Troie et fit une offrande de mille
bœufs à la Pallas de Troie, tandis que ses mages versèrent
des libations pour les héros morts à Troie.

Ydre AU 199 l'Hydre de Lerne, serpent à sept têtes tué par
Hercule : *voir ce nom*.

Ytalie VL p. 21 GF 14 **Italye** AU 370

ytalienne VL p. 28, **ytaliens** VL p. 28, **italique** GF 1

Ytalle VL 26 ER 339, **Ytalles** DV 167, **Italles** AU 479

Zephire ER 564 le vent de l'ouest